



Na temelju članka 27. stavka 1. Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina (Narodne novine 15/02, 47/10, 80/10 i 93/11) i članka 13. Statuta Vijeća češke nacionalne manjine Grada Zagreba (Službeni glasnik Grada Zagreba 02/07), Vijeće češke nacionalne manjine Grada Zagreba na 25. sjednici održanoj 15. srpnja 2022. godine, donosi:

IZVJEŠĆE

O REALIZACIJI PROGRAMSKOG PLANA RADA I UTROŠKU SREDSTAVA VIJEĆA ČEŠKE NACIONALNE MANJINE GRADA ZAGREBA U RAZDOBLJU 01.01. DO 30.06. 2022. GODINE

UVOD

Vijeće češke nacionalne manjine Grada Zagreba u prvom je polugodišnjem razdoblju 2022. godine svoju djelatnost usmjerilo na provođenje Programskim planom rada utvrđenih aktivnosti. U njihovoj provedbi bila su angažirana sva radna tijela i članovi Vijeća, a ostvarena je i intenzivna suradnja s Koordinacijom vijeća i predstavnika nacionalnih manjina Grada Zagreba, Koordinacijom vijeća i predstavnika češke nacionalne manjine u RH, Češkom besedom Zagreb i drugim relevantnim subjektima.

1. INFORMIRANJE I ZDAVAČKA DJELATNOST

1.1. WEB stranica: www.cesi-zagreb.hr

Na web stranici Vijeća objavljuju se aktivnosti koje Vijeće organizira ili u njima sudjeluje. Na stranici se objavljuje godišnji planovi rada Vijeća i izvješća o njihovoj realizaciji.

Ukupan trošak za web stranice sadrži izdatke za preuređenje, zakup prostora te kontinuirano osvježavanje informacija.

| 1.1. | | Planirano | Realizirano |
|----------|--|-----------------|---------------|
| | | 4.750,00 | 781,71 |
| Poz. 14. | Kto 3233 Usluge promidžbe i informiranja | 250,00 | 0,00 |
| Poz. 17. | Kto 3237 Intelektualne i osobne usluge | 4.500,00 | 781,71 |

1.2. Mjesečno i periodično informiranje

Prvo tromjesečje godine je proteklo uz još uvijek važeća ograničenja za okupljanja i što posljedično ograničava provođenje programa da dosad uvriježen način. U tom periodu su sve aktivnosti dogovarane i pripremane putem elektronskih medija. U spomenutom razdoblju nije tiskan informativni materijal.

| | | | |
|----------|--|-----------------|-------------|
| 1.2. | | Planirano | Realizirano |
| | | 1.250,00 | 0,00 |
| Poz. 12. | Kto 3231 Usluge telefona pošte i prijevoza | 250,00 | 0,00 |
| Poz. 19. | Kto 3239 Ostale usluge | 1.000,00 | 0,00 |

1.3 Publikacija Kazalište zagrebačkih Čeha

Od osnivanja Češke besede Zagreb, 1874. godine, kao prve kulturno prosvjetne udruge Čeha u Hrvatskoj, generacije ljudi, sve do današnjih dana, održali su njeno temeljno poslanje. To je očuvanje češkog jezika, kulture i tradicije svojih predaka, ali ne kao neki otok sam sebi dovoljan, nego kao dio zagrebačke i hrvatske kulture. U tome je važnu ulogu imala kazališna djelatnost. Nakon što je zemaljska vlada potvrdila pravila društva Češke besede u siječnju 1875. godine, već u travnju iste godine su tadašnje zagrebačke novine zabilježile da je u Besedi održana amaterska kazališna predstava.

Godine 1937. izgrađen je Češki narodni dom u Zagrebu. Centralno mjesto u zagradi Češkog narodnog doma zauzima upravo dvorana s pozornicom na kojoj se amaterska kazališna djelatnost održala sve do današnjih dana.

Zbog pandemije korona virusa to se u zadnje dvije godine nije moglo održati. Iz istih razloga nije mogla biti obilježena niti 145. godišnjica kazališne djelatnosti zagrebačkih Čeha pa je odloženo i tiskanje publikacije.

Želeći dati potporu očuvanju i nastavku ove tradicije Vijeće češke nacionalne manjine Grada Zagreba planira, u 2022. godini, financijski poduprijeti izdavanje prigodne publikacije o njenoj povijesti i sadašnjosti. Tijekom ovog izvještajnog razdoblja održane su dva radna sastanka redakcijskog kolegija ove publikacije.

| | | | |
|----------|------------------------|-----------------|-------------|
| 1.3. | | Planirano | Realizirano |
| | | 8.500,00 | 0,00 |
| Poz. 19. | Kto 3239 Ostale usluge | 8.500,00 | 0,00 |

1.4 Dotisak ranije izdanih publikacije Vijeća

Programskim planom rada za 2022. godinu, u susret 100. obljetnici Češke dopunske škole u Zagrebu je predviđen tisak proširenog izdanja školskog godišnjaka objavljenog 2017. Godine, povodom 95. godišnjice. U ovom izvještajnom razdoblju započeto je prikupljanje i obrada materijala za navedeno prošireno izdanje godišnjaka.

| | | | |
|----------|------------------------|-----------------|-------------|
| 1.4. | | Planirano | Realizirano |
| | | 2.500,00 | 0,00 |
| Poz. 19. | Kto 3239 Ostale usluge | 2.500,00 | 0,00 |

UKUPNO: 1. Informiranje i izdavačka djelatnost

| | | Planirano | Realizirano |
|------------------|---|------------------|---------------|
| Poz. 12. | Kto 3231 Usluge telefona, pošte i prijevoza | 250,00 | 0,00 |
| Poz. 14. | Kto 3233 Usluge promidžbe i informiranja | 250,00 | 0,00 |
| Poz. 17. | Kto 3237 Intelektualne i osobne usluge | 4.500,00 | 781,71 |
| Poz. 19. | Kto 3239 Ostale usluge | 12.000,00 | 0,00 |
| UKUPNO 1. | | 17.000,00 | 781,71 |

2. KULTURA I SPORT**2.1. Dani češke i hrvatske kulture u Zagrebu**

Organiziranjem Dana češke i hrvatske kulture u Zagrebu Vijeće češke nacionalne manjine Grada Zagreba, u suradnji s Češkom besedom Zagreb i odgovarajućim ustanovama, institucijama, udrugama i drugim subjektima planira oteti zaboravu osobe i događaje koje su gradile mostove suradnje i podsjetiti na činjenicu kako su Česi gradu Zagrebu dali mnogo toga što ga Zagrebom čini, a Zagreb im je istodobno pružio ne samo gostoprimstvo i dom nego i važan dio identiteta. Isto tako želi se ukazati i na perspektive suvremene kulturne suradnje između Hrvatske i Češke i glavnih gradova Zagreba i Praga. Sadržaji Dana češke i hrvatske kulture u Zagrebu su usmjereni na ukazivanje prožetosti tih dviju kultura.

Ove godine Dani češke i hrvatske kulture u Zagrebu održati će se u jesenskom terminu.

| 2.1. | | Planirano | Realizirano |
|----------|--------------------------------|-----------------|-------------|
| | | 2.500,00 | 0,00 |
| Poz. 16. | Kto 3235 Zakupnine i najamnine | 1.000,00 | 0,00 |
| Poz. 23. | Kto 3293 Reprezentacija | 2.500,00 | 0,00 |

UKUPNO: 2. Kultura i sport

| | | Planirano | Realizirano |
|----------|--------------------------------|-----------------|-------------|
| | | 2.500,00 | 0,00 |
| Poz. 16. | Kto 3235 Zakupnine i najamnine | 1.000,00 | 0,00 |
| Poz. 23. | Kto 3293 Reprezentacija | 1.500,00 | 0,00 |

3. OBIILJEŽAVANJE ZNAČAJNIH DATUMA I OBLJETNICA**3.1. Dan Vijeća češke nacionalne manjine Grada Zagreba (14.10.)**

Dan Vijeća češke nacionalne manjine Grada Zagreba obilježava se u listopadu. Navedeni program je predviđen u drugom polugodištu.

| 3.1. | | Planirano | Realizirano |
|----------|--------------------------------|------------------|-------------|
| | | 10.500,00 | 0,00 |
| Poz. 16. | Kto 3235 Zakupnine i najamnine | 1.500,00 | 0,00 |
| Poz. 19. | Kto 3239 Ostale usluge | 500,00 | 0,00 |
| Poz. 23. | Kto 3293 Reprezentacija | 3.500,00 | 0,00 |

UKUPNO: 3. Obilježavanje značajnih datuma i obljetnica :

| | | Planirano | Realizirano |
|------------------|--------------------------------|-----------------|-------------|
| Poz. 16. | Kto 3235 Zakupnine i najamnine | 1.500,00 | 0,00 |
| Poz. 19. | Kto 3239 Ostale usluge | 500,00 | 0,00 |
| Poz. 23. | Kto 3293 Reprezentacija | 3.500,00 | 0,00 |
| UKUPNO 3. | | 5.500,00 | 0,00 |

4. SURADNJA S INSTITUCIJAMA I UDRUGAMA U ZEMLJI I INOZEMSTVU**4.1. Suradnja s institucijama i udrugama u zemlji i inozemstvu**

I u 2022. godine Vijeće nastavlja započetu suradnju i razmjenu iskustava s institucijama, udrugama i drugim odgovarajućim subjektima u zemlji i inozemstvu koji se bave problematikom nacionalnih manjina.

Nastavljena je suradnju s Koordinacijom vijeća i predstavnika nacionalnih manjina Grada Zagreba, Koordinacijom vijeća i predstavnika češke nacionalne manjine u RH kao i s Koordinacijama vijeća i predstavnika drugih nacionalnih manjina.

U Daruvaru je, 10. travnja 2022. Godine, održana sjednica Koordinacije vijeća i predstavnika češke nacionalne manjine u Republici Hrvatskoj. Nakon usvajanja zapisnika sa prethodne sjednice Koordinacije, usvojen je plan i programa rada za 2022. godinu. Razmotrene su aktivnosti vijeća i predstavnika, razmijenjena iskustva. U radu sjednice sudjelovao je predsjednik Vijeća Juraj Bahnik koji je ujedno i potpredsjednik ove Koordinacije.

U suradnji Češke besede Zagreb i nacionalne dramske prvakinja hrvatskog glumišta Ksenije Prohaska, napisana je i na pozornici Češkog narodnog doma u Zagrebu izvedena kazališna predstava *Český křišťál (Češki kristal)*. Razvijajući svoju ideju kazališne predstave na češkom jeziku, Ksenija je okupila autorski tim (Srđan Sorić, Dubravka Lampalov) koji je realizirao ovaj projekt. Tako je, na zanimljiv i inovativan način, amaterska kazališna scena zagrebačkih Čeha obogaćena kazališnom predstavom istaknutih profesionalaca hrvatskog glumišta. U pripremi i produkciji predstave sudjelovali su i članovi Vijeća češke nacionalne manjine Grada Zagreba.

U Češkom narodnom domu u Zagrebu 4. travnja 2022. održan je sastanak s veleposlanikom Republike Češke u Zagrebu Milanom Hovorka, zamjenikom veleposlanika Slavomiro Goga, suprugom veleposlanika gospođom Jarmilom Hovorka. Domaćini sastanka bili su Juraj Bahnik, predsjednikom Vijeća češke nacionalne manjine Grada Zagreba i Alenka Štokić, tajnica Vijeća. Razmatrane su teme zajedničke suradnje posebice povodom predsjedanja Republike Češke Vijećem Europske unije u drugoj polovici ove godine.

| 4.1. | | Planirano | Realizirano |
|----------|--|-----------------|---------------|
| | | 3.000,00 | 908,23 |
| Poz. 4 | Kto 3211 Službena putovanja | 1.000,00 | 0,00 |
| Poz. 21. | Kto 3291 Naknade za rad predst. tijela | 1.500,00 | 908,23 |
| Poz. 23. | Kto 3293 Reprezentacija | 500,00 | 0,00 |

UKUPNO: 4. Suradnja s institucijama i udrugama u zemlji i inozemstvu

| | | Planirano | Realizirano |
|------------------|--|-----------------|---------------|
| Poz. 4. | Kto 3211 Službena putovanja | 1.000,00 | 0,00 |
| Poz. 21. | Kto 3291 Nakn. za rad predst. tijela i sl. | 1.500,00 | 908,23 |
| Poz. 23. | Kto 3293 Reprezentacija | 500,00 | 0,00 |
| UKUPNO 4. | | 3.000,00 | 908,23 |

5. OČUVANJE JEZIKA, PISMA I KULTURE, SUDJELOVANJE U JAVNOM ŽIVOTU I UPRAVLJANJU LOKALNIM POSLOVIMA**5.1. Češki jezik i kultura u osnovnoj i srednjoj školi – po Modelu C**

Organizirano učenje češkog jezika u Zagrebu ima tradiciju dugu, sada već sto godišnju tradiciju. Želeći dati doprinos očuvanju te tradicije, Vijeće je, kao i prethodnih godina, i u 2022. godini nastavilo sufinanciranje projekata Češke dopunske škole. Školu organizira Češka beseda Zagreb a djeluje u sastavu osnovne škole „S.S. Kranjčević“ i X. gimnazije „Ivan Supek“ u Zagrebu.

Od školske godine 2006 / 2007 nastavu predmeta Češki jezik i kultura po Modelu C financira Ministarstvo znanosti i obrazovanja RH. Škola ima u programu očuvanje češke kulture, jezika i pisma, poznavanje zemljopisa i povijesti zemlje porijekla naših predaka. U školskoj godini 2021 / 2022 školu je pohađalo 42 učenika osnovne i 7 učenika srednje škole.

| 5.1. | | Planirano | Realizirano |
|----------|---|---------------|-------------|
| | | 500,00 | 0,00 |
| Poz. 8. | Kto 3221 Uredski mat. i ostali mat. rashodi | 250,00 | 0,00 |
| Poz. 11. | Kto 3225 Sitni inventar i auto gume | 250,00 | 0,00 |

5.2. Češki dječji vrtić – igraonica

Češka beseda Zagreb već godinama organizira u svojim prostorijama Češki dječji vrtić – igraonicu. Od najmlađih dana djeca se uključuju u sredinu u kojoj se govori češki, u kojoj postepeno dobivaju osjećaj pripadnosti ili bliskosti. Na taj način se odgaja pomladak i osigurava budućnost kako češke manjinske zajednice u Zagrebu tako i učenika Češke dopunske škole u Zagrebu. Vijeće i tijekom 2022. godine, u okviru svojih mogućnosti, financijski podupre ovaj važan projekt češke manjine u Zagrebu.

| 5.2. | | Planirano | Realizirano |
|----------|--|---------------|-------------|
| | | 500,00 | 0,00 |
| Poz. 8. | Kto 3221 Uredski mat. i ost mat. rashodi | 250,00 | 0,00 |
| Poz. 11. | Kto 3225 Sitni inventar i auto gume | 250,00 | 0,00 |

5.3. Češka ljetna škola u Zagrebu

Od 28. do 30. lipnja 2022., u Češkom narodnom domu, održana je trodnevna Češka ljetna škola u Zagrebu. U školi su sudjelovali učenici Češke dopunske škole Češke besede Zagreb (učenici češkog jezika i kulture po Modelu C), ukupno 20 učenika osnovnih škola i 1 predškolsko dijete. U okviru Češke ljetne škole održane su dramska i fotografska

radionica, mini dramska prezentacija roditeljima, foto izazov te druge aktivnosti izvan Češkog narodnog doma.

U utorak 28. lipnja održana je cjelodnevna dramska radionica. Voditeljica Martina Marinković Plehati upoznala je učenike s dramskim tehnikama, učenici su kroz dramske igre i različite aktivnosti, radili na kontroli glasa, osvještavanju tijela u prostoru, kretanju kroz prostor, interakciji s drugim glumcima, s češkim brojalicama za dobar izgovor (jazykolamy) itd., a djeca su osmislila kratke skečeve koje su u srijedu 29. lipnja prezentirali publici (svojim roditeljima, braći, sestrama, bakama i djedovima).

U srijedu 29. lipnja djeca su također razgledala centar grada Zagreba kroz program „Vazda moj Zagreb“. Riječ je o tematskom razgledavanju glavnog grada u organizaciji Kuća Šenoa koji naglasak stavlja na velikog hrvatskog pisca Augusta Šenou koji je porijeklom bio Čeh i Slovak te njegovo djelovanje i život u glavnom hrvatskom gradu.

U četvrtak 30. lipnja održana je fotografska radionica u Parku Maksimir s foto izazovom u Zoološkom vrtu. Voditeljica Iva Brabec upoznala je djecu s osnovnim tehnikama i pravilima fotografiranja, podučila ih je kako snimiti dobru fotografiju. Učenici su potom isprobavali fotografiranje motiva u Maksimiru na svojim mobitelima ili fotografskim aparatima. Poslije podne su naučeno primijenili i u fotografskom izazovu u kojem su kroz zanimljive zadatke trebali pronaći određene životinje te ih snimiti (npr. životinju koja ima rogove, životinju koja spava zimski san, koja ima krila, životinju s mladunčetom i sl.).

Češka ljetna škola u Zagrebu omogućila je učenicima da prodube svoje znanja češkog jezika i o češkoj kulturi. Proširili su svoja saznanja o hrvatsko – češkim, odnosno zagrebačko – češkim vezama što je uspješno ostvareno u suradnji s lokalnom zajednicom – Kućom Šenoa. Učenici su razvijali svoju kreativnost – jedan od najvažnijih preduvjeta za razvoj kritičkog mišljenja, socijalne vještine te su se međugeneracijski upoznali i povezali, što je osobito bilo važno obzirom na u posljednje dvije godine važeće epidemiološke mjere koje nisu dozvoljavale miješanje učenika iz različitih odgojno – obrazovnih skupina.

Ovaj uspješno realiziran projekt ostvaren je uz potporu Grada Zagreba, odnosno Vijeća češke nacionalne manjine Grada Zagreba i Češke besede Zagreb te uz podršku voditelja – stručnih suradnika te roditelja učenika. Inicijator, glavna voditeljica i koordinatorica Češke ljetne škole je Maja Burger, učiteljica savjetnica češkog jezika i kulture. Svi polaznici primili su diplomu iz Češke ljetne škole.

Vijeće češke nacionalne manjine Grada Zagreba osiguralo je sredstva za financiranje voditelja i stručnih suradnika kao i toplog obroka za sve polaznike.

| 5.3. | | Planirano | Realizirano |
|----------|--|-----------------|-----------------|
| | | 4.350,00 | 6.747,70 |
| Poz. 8. | Kto 3221 Uredski mat i ost. mat. rashodi | 350,00 | 0,00 |
| Poz. 17. | Kto 3237 Intelektualne i osobne usluge | 2.000,00 | 4.128,62 |
| Poz. 23. | Kto 3293 Reprerentacija | 2.000,00 | 2.619,08 |

UKUPNO: 5. Očuvanje jezika, pisma i kulture, sudjelovanje u javnom životu i upravljanju lokalnim poslovima

| | | Planirano | Realizirano |
|------------------|--|-----------------|-----------------|
| Poz. 8. | Kto 3221 Uredski mat.i ostali mat. rash. | 850,00 | 0,00 |
| Poz. 11. | Kto 3225 Sitni inventar i auto gume | 500,00 | 0,00 |
| Poz. 17. | Kto 3237 Intelektualne i osobne usluge | 2.000,00 | 4.128,62 |
| Poz. 23. | Kto 3293 Reprerentacija | 2.000,00 | 2.619,08 |
| UKUPNO 5. | | 5.350,00 | 6.747,70 |

**SVEUKUPNO PLANIRANO / REALIZIRANO ZA PROGRAM RADA
VIJEĆA ČEŠKE NACIONALNE MANJINE
GRADA ZAGREBA ZA 2022. GODINU**

| R. br. | Naziv programske cjeline | Planirano kn | Realizirano kn |
|------------------|---|------------------|-----------------|
| 1. | INFORMIRANJE I IZDAVAČKA DJELATNOST | 17.000,00 | 781,71 |
| 2. | KULTURA I SPORT | 2.500,00 | 0,00 |
| 3. | OBILJEŽAVANJE ZNAČAJNIH DATUMA I OBLJETNICA | 5.500,00 | 0,00 |
| 4. | SURADNJA U ZEMLJI I INOZEMSTVU | 3.000,00 | 908,23 |
| 5. | OČUVANJE JEZIKA, PISMA I KULTURE, SUDJELOVANJE U JAVNOM ŽIVOTU I UPRAVLJANJU LOKALNIM POSLOVIMA | 5.350,00 | 6.747,70 |
| SVEUKUPNO | | 33.350,00 | 8.437,64 |

Zagreb, 15. 07. 2022.
Ur.br:V – UMMS 24/22

Predsjednik Vijeća češke
nacionalne manjine Grada Zagreba
Juraj Bahnik, mag. pol.



Adresa: Ul. Pavla Šubića 20
E mail: cesko.vijece@gmail.com
OIB:31331246615

Tel. 01 4618 229
www.cesi-zagreb.hr
IBAN:HR7023600001101690869

Fax: 01 4618 234